

brilliant one then – it made the whole room look green, green as grass!” В данном эпизоде главный герой в некотором роде сближается с читателем: в результате восприятия информации у него активизируется определённая ментальная модальность, что позволяет персонажу и вместе с ним читателю более детально представить себе картину окружающего мира.

Таким образом, сравнив два произведения англоязычных писателей, мы приходим к выводу, что перцептивные фразеологизмы, относящиеся к зрительному модусу, играют важную стилистическую функцию в создании перцептивного образа мира слепых персонажей. Перцептивный образ даёт возможность охарактеризовать глубинную сторону авторской философии бытия, открывает читателю мировосприятие и мироощущение слепого человека.

Литература

1. Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов. М.: ЭКСМО-Пресс, 2000. 1308 с.
2. Рузин И.Г. Когнитивные стратегии именования: модусы перцепции (зрение, слух, осязание, обоняние, вкус) и их выражение в языке // Вопросы языкознания, № 6. «Наука», Москва, 1994. 161 с.
3. Падучева Е.В. Актантная структура глаголов восприятия. // Вопросы языкознания, № 3. «Наука», Москва, 2003. 174 с.

Научный руководитель: Н.А. Баева, канд. филол. наук, доцент Кемеровского государственного университета.

А.А. Фомин

Кемеровский государственный университет

Репрезентация синестезии с аудиальным и тактильным компонентами (на материале романа Терри Пратчетта “The Colour of Magic”)

В психологии под синестезией (дословно с греческого “synaisthesis” – «соощущение», «сочувствование») принято понимать проявление гармонического интермодального восприятия, когда в едином когнитивном акте происходит взаимодействие, соединение и наложение ассоциаций различного типа. Явление синестезии возникает под воздействием раздражения одного анализатора ощущения, характерного для другого анализатора или «слияние качеств различных сфер чувствительности, при котором качества одной модальности переносятся на другую, разнородную, например, при цветном слухе качества зрительной сферы на слуховую» [3, С. 192].

В лингвистике синестезия рассматривается как использование слов, которые находятся в тесной связи с одной сферой чувств, и при этом служат для обозначения ощущений и восприятий, относящихся к другой сфере (например, сладкая улыбка, гибкий голос, острый вкус, теплый свет) [1, С. 104-105]. При рассмотрении отражения связи чувств и ощущений в слове следует

отметить, что такое отражение носит характер переноса и, следовательно, представляет собой метафору.

Метафора (с греч. «перенос») – это такой троп или механизм речи, в котором слова (зачастую представляющие собой эпитеты), обозначающие некоторый класс предметов, явлений и т. п., употребляются для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого какого-либо класса объектов, соответствующего данному классу в каком-либо отношении [2, С. 421]. В основе любой метафоры всегда лежит демонстрация сходства. Подобное сходство, безусловно, присутствует и в синестетической метафоре, но в данной метафоре реализуются как минимум два элемента (модуса перцепции), передающих определенные аналогии. При этом автор минимальными языковыми средствами передает очень яркий, развернутый и многогранный образ.

В романе «The Colour of Magic» Терри Пратчетт использует синестетические метафоры с аудиальным и тактильным компонентами при описании речи персонажей:

Пример 1: “Death screamed a curse in his cold crypt voice.” («Смерть холодным замогильным голосом выругался»).

Пример 2: “It was a soft feminine voice, almost an inviting voice, the sort of voice you could have a few drinks with...” («Это был мягкий, женственный, почти зазывный голос, с которым приятно пропустить пару стаканчиков...»).

Пример 3: “There was a short sharp noise by Rincewind’s side. Twoflower had spat.” («Рядом с Ринсвиндом раздался короткий резкий звук. Двацветок плюнул.»).

В примере 1 в синестетической метафоре “cold crypt voice” благодаря сочетанию тактильного модуса перцепции со звуковым пугающий образ смерти проявляется более отчетливо – этот образ сопровождается тихим и одновременно устрашающим звуком. Синестетическая метафора “a soft feminine voice” во втором примере добавляет в образ голоса загадочности и необычности. Сочетание перцептивных модусов передает спокойствие, тишину и уверенность, но в то же время и необычность, поскольку этот голос является неожиданным для героя. В примере 3 конвергенция перцептивных модусов тактильности и звука в метафоре “a short sharp noise” создает образ недовольства и неприятия. Эпитеты “short” и “sharp” передают непродолжительный, раздражающий звук (усиливающийся аллитерацией – “short”, “sharp”) и показывают пренебрежение к действию персонажа по имени Двацветок.

Таким образом, в рассмотренных примерах можно наблюдать проявление синестезии в метафоре при изображении различных звуков. При создании синестетической метафоры с аудиальным компонентом автор наиболее часто задействует тактильный модус перцепции, поскольку именно такое сочетание перцептивных модусов в конкретном контексте ярко и точно передает представления, мировосприятие и мироощущение писателя, его понимание окружающей действительности. Следует подчеркнуть, что читателю достаточно незначительных по объему языковых средств (одно

словосочетание) для того, чтобы декодировать какой-либо представленный значительный образ и в данном случае экономия языковых средств автором только усиливает роль образа и его значимость.

Литература

1. Колодкина Е.Н. Вкусовая синестетическая метафора // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов, 2009. №1 (3). С. 104-107.
2. ЛЭС: Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990. 686 с.
3. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. СПб.: Питер Ком, 1998. 688 с.

Научный руководитель: Н.А. Баева, канд. филол. наук, доцент КемГУ.

К.Ю. Ведьмина

Кемеровский государственный университет

Глаголы ментального действия как репрезентанты когнитивного стиля сыщика (на материале романа У. Коллинза «The Moonstone»)

В настоящее время в жизни общества большую роль играет интеграция наук. Развитие науки – это диалектический процесс, в котором происходит слияние различных научных направлений познания мира, идей, методов.

В данной работе речь пойдет о когнитивном стиле в детективной литературе, а точнее об одном из многих методов его выражения и влияние на этот литературный жанр.

По мнению Д. Уорделла и Дж. Ройса когнитивные стили – это устойчивые черты, которые оказывают влияние на способ когнитивных и аффективных процессов [4. С. 494]. Когнитивный стиль индивидуален, уникален, как черта характера для каждого человека, его можно рассматривать как свойство личности. Когнитивный стиль выражается в человеке определенным поведением, характером его эмоционального поведения и познавательных способностей.

Д. Уорделл и Дж. Ройс описали 3 общих стиля: рациональный, эмпирический, метафорический. По нашему мнению, детективной литературе (по большей части произведениям классического детективного жанра), присущ рациональный стиль. Предметом изображения в детективных текстах выступает процесс разгадывания интеллектуальной загадки. В свою очередь, детективные произведения классического жанра называют аналитическими, тем самым подчеркивая, что основной когнитивный процесс, которым руководствуются сыщики в данной литературе – это аналитизм, активная работа ума и логики. В аналитическом детективе находят отражение философские идеи логического позитивизма, знаменитый аналитический (дедуктивный) метод сыщиков-аналитиков испытывает влияние именно этих идей. Прослеживается непосредственная связь с основными принципами